

世界
文学评介
丛书

拉丁美洲文学简史

马相武 刘 岳

海南出版社

世界文学评介丛书

拉丁美洲文学简史

马相武 刘 岳

海南出版社

1993·海口

琼新登字 03 号

责任编辑：刘文武

封面设计：郑在勇

世界文学评介丛书

拉丁美洲文学简史

马相武 刘 岳

海南出版社出版

（海口市滨海大道花园新村 20 号）

国家教委图书馆工作委员会装备用书

北京密云胶印厂印刷

*

787×1092 1/32 4.43 印张 87 千字

1993 年 12 月第 1 版 1993 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7—80590—795—1/I·87

定价 3.20 元

《世界文学评介丛书》编委会

主编： 吴元迈

编委： 叶廷芳 卢仁龙 刘文武

吴元迈 郭宏安 谢伟民

蒋卫杰

写给青少年的话（代序）

二十世纪只剩下最后这不多的几年，二十一世纪正在向我们走来。有中国特色的社会主义建设大业的重担，已历史地落在你们这些跨世纪的一代青年肩上。祖国的未来与命运将同你们相连，中华民族历史新的一页也将由你们用自己的劳动与智慧去谱写。

历史和实践已无数次表明，像人类的一切进步、壮丽和伟大的创举一样，有中国特色的社会主义建设大业不可能越过世界文明大道而另辟蹊径。为了担当这一无比光荣而又极为艰巨的历史使命，为了迎接二十一世纪的巨大机遇与挑战，广大青少年朋友应该下定决心，努力学习和确切了解人类在过去和现在所积累的一切知识和所创造的一切文明成果，把自己的头脑武装起来。

人类的文学成果是人类的文明成果不可或缺的组成部分。每一时代的重大文学现象和优秀文学作品，并不会随着这个时代的过去而成为过去。它们蕴含着客观的真理和历史的启迪、永恒的价值和永久的魅力。歌德说：“道不尽的莎士比亚”。别林斯基也说：普希金是要在社会的自觉中继续发展下去的那些永远活着和运动着的现象之一。这无异于说，一部优秀文学作品的生命总是处在历史的永久运动之中，并且总是和世代人们的生活密不可分。因此，培养自己对世

界文学的爱好和关注，了解世界文学的主要内涵，提高文学修养，应当是每个青少年的必修课。

这套《世界文学评介丛书》集各国家、各地区、各语种文学内容于一身，是迄今为止国内第一套大规模、多层次、多角度的世界文学博览丛书。共6辑85册，依类别分为：（一）国别、地区文学史，（二）分体文学史，（三）文学运动、流派、思潮，（四）文学比较、交流，（五）作家作品（上），（六）作家作品（下），这套丛书全面、系统、多角度地评述了世界文学。既载录了世界文学从古至今的发展历史，又揭示了其现状和最新发展动态；既阐述了各主要文学运动、流派和思潮的兴衰及其主要内容，又介绍了世界文学与其它学科交错纵横的关系及其相互影响；既论述了世界文学与中国文学的相互交流、吸收和借鉴，又选择有代表性的作家作品进行了重点的评析、介绍。丛书作者绝大多数是从事世界文学研究和教学的专家，他们用通俗明快的语言，将学术性、知识性的内容，通过浅显易懂的形式表达出来。不仅参考了世界各国学者的最新学术观点，而且融进了潜心研究多年得出的独到、精辟的见解。论述科学，史料翔实，知识准确。

开放的中国正走向世界。走向世界的中国需要继承人类文化的全部优秀遗产，需要具有世界意识的建设者。青少年朋友们，希望这套丛书能够成为你们奔向二十一世纪的一份宝贵的精神食粮。

吴元迈

1993年国庆节于北京

内 容 简 介

本书以重要文学现象为重点，探讨了纷繁而奇特的拉丁美洲文学发展演变的历史和现状。从古代印第安文学到殖民地时期的文学，从独立革命时期的文学到地方主义文学和现实主义革命文学，直至现代主义文学和魔幻现实主义文学，整个拉美文学的历史充满着奇特的生命力，散发着神秘的气息。本书基于文学史实和代表性作家作品的研究和评述，展示了拉美文学的特殊魅力和艺术精神。

目 录

1	第一章 “玉米文化” 酿造的史诗
	——古代印第安文学
1	概述
3	玛雅基切人的“圣经”
4	平民的戏剧
	——《奥扬泰》
5	热情和自由之歌
	——克丘亚语文学
8	第二章 新大陆上的两种声音
	——殖民地时期的文学
8	概述

10	最具煽动力的日记 ——哥伦布的《航海日记》
11	歌颂美洲的不朽篇章 ——《阿劳加纳》
13	一个印欧混血种后裔的历史追忆 ——《王家述评》
14	文学价值很高的历史著作 ——《新西班牙征服信史》
15	拉美的“清明上河图” ——《奏呈》
16	正义的起诉书 ——《印第安人毁灭简述》
17	“第十个缪斯” ——索尔·胡安娜及其《初梦》
19	第三章 美洲精神和“解放者”之歌 ——独立革命时期的文学概述
21	拉美小说的开山之作 ——《癞皮鹦鹉》
23	美洲的金塔纳 ——德·奥尔梅多
28	美洲文化独立的纲领 ——贝略的《美洲的席尔瓦》
35	第四章 从“社会浪漫”到“感

	“伤浪漫”的心路历程
	——浪漫主义文学
35	概述
37	阴森的人间地狱
	——埃切维里亚的《屠场》
41	政治加爱情的浪漫主义小说
	——何塞·马莫尔的《阿玛丽亚》
44	智利的巴尔扎克
	——布赖斯特·加纳及《马丁·里瓦斯》
48	一个浪漫主义的悲剧故事
	——阿尔塔米拉诺的《蓝眼盗》
52	美洲的诗篇
	——伊萨克斯的《玛丽娅》
57	第五章 “黄金时代”早期的文学主潮
	——地方主义文学和现实主义革命文学
57	概述
60	高乔史诗的巅峰
	——埃尔南德斯的《马丁·菲耶罗》
65	大自然的礼赞
	——里韦拉的《漩涡》
70	文明与野蛮的较量
	——加列戈斯的《堂娜巴巴拉》
75	高乔人的颂歌
	——吉拉尔德斯的《堂塞贡多·松勃拉》

80	墨西哥革命小说的先河 ——阿苏埃拉的《在低层的人们》
84	印第安人生活与战斗的史诗 ——阿莱格里亚的《广漠的世界》
88	攀上金字塔顶端的诗人 ——聂鲁达及其《诗歌总集》
96	第六章 在世界文坛上“爆炸” ——现代主义文学和魔幻现实主义文学概述
96	现代主义的开路先锋
102	——何塞·马蒂及其《古巴的政治流放者》
104	尼加拉瓜的“诗圣” ——鲁文·达里奥及其《生命与希望之歌》
108	现代主义短篇小说 ——《堂拉米罗的闪耀》、《镜中烟影》
110	魔幻现实主义文学的先驱 ——阿斯图里亚斯及其小说
116	魔幻现实主义文学的奠基人 ——胡安·鲁尔福及其《佩德罗·帕拉莫》
123	拉丁美洲的《堂吉珂德》 ——马尔克斯的《百年孤独》

第一章 “玉米文化” 酿造的史诗

——古代印第安文学

概述

“印第安人”这一称谓来自哥伦布“发现”新大陆时的误会。当时哥伦布误认美洲是印度，便把当地人称为“印第安人”，从此以讹传讹，便这样流传下来。

实际上，远在欧洲殖民者到达美洲一万年或二万五千年以前，印第安人就已经在美洲定居。他们创造了光辉灿烂的古代文化，其中包括玛雅文化（公元4世纪至16世纪）、阿兹特克文化（公元12世纪至16世纪）和印加文化（公元15世纪中叶至1525年），它们已发展到相当高的水平。与旧大陆各古代文化相比，印第安人文化的主要特点在于源头不是大河流域，而是盆地；人们不是以麦类和水稻为主要粮食，而

主要依靠玉米，因此又被称为“玉米文化”。这一文化在许多方面大大丰富了人类的物质和经济生活，为人类文化作出了巨大的贡献，构成了人类古代文化的一个重要组成部分。

古代印第安文学正是在这种文化的影响下产生的。总的说来，古印第安文学自然淳朴，形式多样，包括神话、传说、史诗、抒情诗、戏剧等，它的主要特点是：

首先，集中表现对大自然的敬畏与崇拜。

由于生产力和认识能力的落后，印第安人无法解释自然界的种种神秘现象。于是，他们便创造出许多神，认为神主宰着一切，人们只能听天由命。因此，在古印第安文学中充满了宿命论的观点和为神牺牲的精神。

其次，口头传说多于文学记载。造成这一情形的主要原因是印第安人使用的方言多达数百种，没有一种统一的文字，这样古印第安文学多为口头传说。

第三，热情歌颂开拓部落的始祖及战争中的英雄。这些英雄大都为半人半神的人物，一般多出现于史诗中。

第四，古印第安文学中的诗歌、戏剧及民间故事大都是佚名之作。

第五，古代印第安文学的发展极不平衡。在当时，除玛雅人的基切语文学、阿兹特克人的纳瓦特尔语文学，印加人的克丘亚语文学比较发达外，其它地区的文学成就都比较低。

1492年以后，欧洲殖民者的入侵开创了纪事文学，并逐步发展成为拉丁美洲文学的开端。

纵观整个古印第安文学，比较重要的作品有《契伦·巴伦之书》、《卡克奇凯尔的历史》、《波波尔·乌》和《奥扬泰》等，这里评介后两部作品。

玛雅基——切人的“圣经”

《波波尔·乌》原意为“公社之书”，是危地马拉的基切人所作。作品写于16世纪，使用的是拉丁文拼音的基切语作者佚名。

这是一部系统介绍基切人起源与发展历史的作品，它对于了解古印第安人的思想、生活方式、物质生产与文明程度有着极为重要的价值。

全书可分三部分。

第一部分讲述世界的创造和人类的起源。书中说，万能的造物主创造了大地，并在大地上布满了动物。但这些动物不会称颂神灵，造物主一怒之下将它们全部毁灭。然后又用泥土创造了人体，但这些人体软得难以站立，遇水即散掉，脑袋也不能转动，脸部也只能朝向一侧，造物主对此不满意，便又毁掉。他又造出具有人形的木偶，它们会说话，能繁殖，但是体内没有血液，很快就干裂了。最后，厨房用具和家禽走兽纷纷反抗木偶的统治，造物主生气了，便下了一场倾盆大雨，把他们都毁灭了。但仍有少数几只木偶幸免于难，他们逃入深山，变成了猿猴。这是人类在土地上生存的试验。后来，众神重新计议，决定用玉米的白质造人，这便是人的祖先。他们走遍山山水水，认识了宇宙的奥秘，从心底里感激造物神的恩德。

第二部分叙述神话人物乌纳布、依斯巴兰盖和依斯奇克的历险故事，叙述他们如何与恶神作战，同时还叙述众神、先知如何杂居在动植物中间，叙述祖先们的日常生活、部落的

形成以及部落之间的战争。

第三部分包括基切民族的由来，各部落名称，历代酋长或国王的名字以及该民族由大迁移到定居的历史过程。

平民的戏剧——《奥扬泰》

印加帝国统治前期，戏剧一般都是为王室和贵族创作的。群众性的戏剧，由于国王的限制，没有很大的发展。到印加帝国后期，王室的文化政策有所放松，同意演出反映平民百姓的剧作。这种戏剧，在技术方面也有进步，即把诗歌和剧情结合在一起。著名的《奥扬泰》就是这个新剧种的代表作。

该书作者佚名无考，是用克丘亚语来进行创作的。

书中所述故事发生在印加帝国的巴恰·古德克和杜巴克·玉邦基统治时期。故事是这样的：战功赫赫的奥扬泰爱上了巴恰·古德克皇帝的女儿柯依约，但依国法与教规，二人却不能结婚。大祭司维尔卡·苏玛发现了他们二人的私情，就劝奥扬泰放弃这个念头，免得惹祸上身。奥扬泰因深爱着公主坚决不从，依然与柯约依约会。后来，他竟然到皇帝面前求情恳求皇帝批准这门婚事。巴恰·古德克国王听上没有杀他，只是静静地说：“你取消这个念头吧！”然后将公主送到阿哈亚瓦西家。在那里，公主生下了依玛·苏玛，小姑娘在孤苦伶仃中渐渐长大成人。

求婚不成，奥扬泰懊恼万分，决定起兵反对皇帝。他自立为王，组织了一支军队。巴恰·古德克闻讯大怒，立派“石眼”鲁未纳维前去镇压。但皇军被打得大败。绝望之余，“石眼”心生一计，生擒了奥扬泰，将他押回朝廷。可是与此

同时，王室内部发生巨变：巴恰·古德克病亡，杜巴克·玉邦基继承了皇位。新皇帝不仅赫免了奥扬泰，还给他复职，并将公主柯约依释放出来与之完婚。全剧以大团圆结束。

人们对这部作品一直有很大争议。虽然都承认其情节完整，诗句优美，不愧为古印第安文学瑰宝，但对作品的思想内容却存有多种理解。

有的研究者认为，这部作品反映了印加帝国的等级观念及君臣之间的矛盾，但其主导思想还是宣扬杜巴克·玉邦基的开明政治。另一种观点认为，奥扬泰的反叛与最后的胜利，说明被压迫阶级意识到只有斗争才能改变被压迫的地位，这是被压迫者斗争胜利的赞歌。

热情的自由之歌

——克丘亚语文学

印加帝国主要由克丘亚族、阿伊马拉族和莫奇卡族组成。他们创造的克丘亚语文学在这时期取得了重要成就。

一、诗歌

总的来说，克丘亚语诗歌是和音乐、舞蹈联系在一起的。因为印加人的诗歌是供集体吟唱的，而且是在露天放声高歌。尤其是一年之内的四大节日，虽带有浓厚的宗教性质，却也是人们的喜庆日子。这是因为农业在当时占据重要地位，播种和收获具有非同寻常的意义，当然值得庆贺。另一方面，诗歌也已成为印加人反映社会生活的重要形式。

印加人具有狂热的宗教热情，他们的宗教信仰水平比较高。宗教诗歌，如赞美诗、祈祷诗和颂歌，具有强大的鼓舞

力量，在克丘亚语文学中占据着重要地位。

其中一首《献给雨神的歌》这样写道：

维拉科查神，
你至高无上，
创造了世界，
智慧无限量。
给你美雨神，
指定大目标，
居住神宫殿，
职位多显要。

当时，还广泛流行着一种叫做“塔基”的诗歌体，这种歌体形式比较自由，能充分灵活自如地表达思想感情，尤其是用来表达男女间的爱恋之情：

你是挂满果实的枝头，
我是蛀蚀腐朽的树干。
你是我的金太阳，
我是痛苦的夜晚；
你是我终生的命根子，
你是我终生的心上人，
我愿意躺在你脚前，
永远做你的地毯。

整首诗由明白晓畅而饱含深情的比喻构成，细腻地刻划